

ACTIVIDADES DE NUESTRO PROFESORADO

I. PUBLICACIONES

LOS SONETOS DE D. JOSE DE COVALEDA Y AGUILAR

Francisco Serrano CASTILLA
Madrid, 1981

Uno de los tres aspectos de dedicación: la poesía barroca (los otros dos, la gramática funcional dentro de la escuela de Emilio Alarcos, y la historia de la crítica y erudición literaria, Menéndez Pelayo, etc.).

Sobre Covaleda a su inicial *José de Covaleda y Aguilar*, publicado en Santiago de Compostela en 1963, con prólogo del Profesor Benito Varela Jácome, Catedrático de aquella Universidad, ha seguido la presente edición y estudio de los sonetos de este poeta inédito del Barroco, al que considera un significado gongorino, un gran poeta dentro de la gloriosa segunda fila de la poesía barroca y un sonetista de primera línea, digno del maestro Góngora.

Tiene en prensa en *Archivum* un estudio y selección de los romances covaledianos y también ha entregado para dicha revista una edición y estudio de sus Canciones.

DISCALCULIAS ESCOLARES

Dr. Julio Antonio GONZALEZ-PIENDA

La Editorial de la Universidad Complutense de Madrid ha publicado la tesis doctoral «Discalculias escolares», de la que es autor Julio Antonio González-Pienda, profesor de nuestra Escuela. La presentación tuvo lugar en la Facultad de Psicología de la misma Universidad madrileña.

En el número anterior de *MAGISTER*, págs. 306-308, aparece un resumen de esta tesis, hoy publicada.

Se trata de un trabajo de investigación que responde a un análisis de las causas y los condicionantes de los fracasos y las dificultades en el aprendizaje del cálculo y de las matemáticas.

Esta obra servirá, sin duda alguna, para paliar en parte uno de los problemas más preocupantes de la práctica educativa por el número de alumnos afectados.

GUIA DE OVIEDO

Dr. Vicente José González GARCIA

La Editorial Everest acaba de publicar esta guía de la ciudad ovetense que consta de 128 págs. y lleva unas 100 fotografías con diseños y grabados, siendo su autor el profesor y director de *MAGISTER*, Vicente José González García.

LA MUSICA EN LA CATEDRAL DE OVIEDO EN EL SIGLO XVIII

Inmaculada Quintanal SANCHEZ

Ed. Consejería de Cultura del Principado de Asturias y Cátedra Feijoo de la Universidad de Oviedo (1983)

Este libro es fruto de la tarea investigadora de uno de los miembros del claustro de esta Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B., agregada a la Cátedra de Música.

Se trata de una obra llevada a cabo con rigor científico y utilizando como fuentes, en su mayor parte, las Actas Capitulares del primer templo del Principado en un siglo en el que la capilla de música alcanzó indudablemente las más altas cotas de su historia.

Se puede afirmar que constituye un estudio definitivo de un siglo de música en la catedral ovetense y no sólo en la catedral, sino que podríamos decir que también en la ciudad y hasta en toda la provincia. En él y después de ofrecer el marco socio-económico y cultural de la diócesis se estudia la vida de la capilla. En sucesivos apartados se trata: de los maestros de capilla, organistas, músicos de voz, niños de coro, instrumentistas relatando todo lo relativo a su reclutamiento, pruebas que debían superar, obligaciones, retribución y problemas de mayor relieve que solían plantearse, tanto a nivel personal como de colectividad. Se describe, asimismo, lo referente a instrumentos utilizados, la actuación de la capilla tanto dentro, como fuera de la catedral, relaciones de los músicos entre sí, con el cabildo, con otras entidades extracapitulares y hasta con las autoridades civiles.

Es, en suma, el resultado de muchas horas de paciente lectura de las Actas Capitulares, libros de consulta y cabildos espirituales, completado todo ello con datos extraídos de libros parroquiales de la ciudad.

Supone una aportación ciertamente valiosa al estudio de la historia de la música religiosa en España, historia que está siendo solicitada y esperada por los musicólogos y que sólo podrá llevarse a cabo a través de monografías como la que nos ofrece Inmaculada Quintanal.

La presentación de la obra —con un prólogo del P. Samuel Rubio, un índice alfabético de nombres y algunos documentos como apéndice— ha sido cuidada con esmero, lo que, unido al valor e interés de la misma, hace que se lea con verdadera fruición.

Felicitemos a la profesora Quintanal por este logro y le auguramos nuevos éxitos en su carrera investigadora.

FERNANDO PESSOA

Dr. José Luis García MARTIN

Fernando Pessoa (1888-1935) es no sólo el más grande de los poetas de lengua portuguesa de nuestro siglo, sino también uno de los hitos de la literatura universal. Famoso por su desdoblamiento heteronímico (se metamorfoseó en diversos personajes, cada uno de los cuales es autor de una obra que bastaría para inmortalizarlo), Pessoa, conocido en España desde la década de los cuarenta, se ha convertido en los

últimos años en uno de los autores más leídos e influyentes. Gran parte de la nueva y mejor poesía española no se entiende sin el magisterio del poeta portugués.

La bibliografía en lengua española sobre Pessoa no destaca ni por su abundancia ni por su calidad, si se exceptúan un magistral prólogo de Octavio Paz y los estudios de Angel Crespo. El presente estudio (Ediciones Júcar, Madrid, 1983) no es meramente divulgatorio. Entre sus diversas aportaciones se encuentra la reconstrucción de *Canciones de la derrota*, libro poético de Pessoa al que, hasta el momento, ningún crítico se había referido.

Completa el volumen una antología bilingüe en la que se trata de ofrecer una muestra, tan completa como permitía la limitación de páginas, de las diversas facetas de la obra poética pessoana, incluyendo su producción en inglés y las prosas del recientemente aparecido *Libro del desasosiego*.

POESÍA ESPAÑOLA 1982-1983. Crítica y antología

Dr. José Luis García MARTIN

En este libro se reseñan y critican todos los libros poéticos españoles de algún interés publicados durante el curso 1982-1983 y se hace una selección de los poemas más representativos incluidos en los mismos, dando así un panorama completo y utilísimo sobre el actual momento de la poesía española.

La crítica ha comentado de manera favorable la iniciativa de Ediciones Hiperión al publicar el presente volumen. Así, Florencia Martínez Ruiz ha escrito lo siguiente: «Entre los "animadores" de los ambientes literarios de última hora, nadie con más categoría y fervor que José Luis García Martín (autor de numerosos trabajos y ensayos sobre poesía española, director de la que puede considerarse como la mejor revista de creación y crítica aparecida en los últimos años, con el título de *Jugar con fuego*), que nos sorprende ahora con este exhaustivo resumen crítico sobre poesía española, correspondiente a un bienio especialmente significativo. Y nos sorprende de manera estimulante. Poco o muy poco se le escapa del casi clandestino ambiente editorial en que aparecen los libros de poesía (...). Esperamos también la continuación de este libro de quien es, hoy por hoy, uno de los críticos más insobornables y mejor dotados.» (*ABC*, enero 84.)

II. CONFERENCIAS

El Catedrático de Lengua y Literatura Españolas de esta Escuela Universitaria, Doctor Francisco Serrano Castilla, pronunció una conferencia en la Casa de Cantabria, en Madrid, en 2 de febrero, dentro del I Ciclo de la Cátedra Asturias-Cantabria, organizado por el Centro Asturiano madrileño. Disertó sobre «Menéndez Pelayo, Cantabria y Asturias», tratando, entre los diversos aspectos del tema, de su vinculación a nuestra Universidad, por la que fue Senador en tres legislaturas consecutivas; de sus amistades asturianas y la presencia del Principado en su obra. Se refirió asimismo a lo que supone su Cantabria natal en la vida y obra del genio montañés.

Serrano Castilla fue presentado por el Profesor Doctor Rutilio Martínez Otero, quien hizo referencia a la especialización del conferenciante en Menéndez Pelayo, a quien ha dedicado numerosos trabajos, así como a sus relaciones con familiares, amigos y discípulos del Maestro santanderino.

Al acto asistieron destacadas personalidades del mundo de la cultura.

Comentario-resumen de las conferencias que sobre biopsicología del lenguaje se dieron para profesores de Universidad, Escuela Universitaria y Educación Especial en el Instituto de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo, durante los días 30 de noviembre y 1, 2 y 3 de diciembre de 1983, por el Prof. Dr. D. Dionisio Pérez y Pérez.

Durante cuatro días hemos tenido de nuevo la oportunidad de acercarnos a las aulas del I. C. E. de la Universidad de Oviedo, para dictar de forma resumida un abanico de temas que tienen como contenido, dentro de los múltiples aspectos que la Conducta Humana nos presenta, aquellos que a nuestro modo de ver poseen máxima relevancia en la adquisición comportamental del hombre.

Y tal es el caso para los títulos que hemos escogido en relación con la Psicofisiopatología del Lenguaje, ateniéndonos al programa que en este caso se adjunta.

La elección de este triple temario viene dada por una íntima coherencia que nosotros queremos significar sumariamente de este modo:

Comenzando nuestra exposición con la significación y alcance de la primitiva y fundamental Comunicación No Verbal (C. N. V.), intentamos incorporarla dentro del marco que va a constituir el efectivo instrumento para su desarrollo cual es el Esquema Corporal (E. C.), en su más amplio sentido pero con toda su profundidad operativa. Y, siendo esto así, queremos señalar que nuestra comunicación no es en modo alguno singular, sino que puede dar lugar a una mayor cabida por partes de códigos distintos.

Cuando la multicodificación se lleva a cabo del mejor modo, estamos ante un enriquecimiento interpersonal, circunstancia harto común en nuestras relaciones comunicativas y en los distintos niveles psico-socio-pedagógicos.

No obstante, quiero dar cuenta asimismo de las situaciones psicopatológicas que pueden aparecer por el mal empleo de nuestros códigos, el mal uso del esquema corporal y/o la incorrecta ejecución de la Comunicación No Verbal.

* * * * *

Y ahora, mi propia reseña a los temas expuestos:

1.—Comienzo estudiando la participación que nuestra comunicación posee a nivel de la gestualidad, que más extensamente recibirá el nombre de Comunicación No Verbal.

Hablo de la CNV, como de la relación interpersonal, cuya aparición es primaria y primitiva y cuya referencia ha de establecerse tanto filogenéticamente cuanto ontogenéticamente.

A este respecto se señalan las aportaciones de Ch. Darwin por un lado y las de J. Piaget, I. Eibl-Eibesfeldt, entre otros, para la ontogenia.

De otro lado quiero señalar que la participación de la CNV no desaparece en el transcurso que media hasta la adquisición de la Comunicación Verbal (C. V.) ni posteriormente a ésta.

Y es que el lenguaje humano completamente establecido sigue dándose con el acompañamiento de la CNV, puesto que ésta constituye de una parte su fundamento y de otra actúa como un auténtico suministro ectosemántico inevitable.

Trato la CNV, tanto desde una perspectiva general (pantomimia) cuanto desde una visión parcial («face to face interaction»); «eye contact»; «hand to hand», etcétera, para no enumerar más que los principales encuentros mediante los cuales obtenemos suficiente y rica interrelación.

No obstante, entendemos que es difícil separar en demasía cada una de estas comunicaciones *entre sí* como en su caso.

Y, si éste es el trayecto biopsicosociológico que funciona de modo normal, no olvidemos que los códigos vehiculados por las respectivas comunicaciones, pueden encontrarse perturbados y dar lugar con ello a una psicopatología cuyos cuadros nosológicos pueden adscribirse ya al área biológica, bien a la psicológica social. Y todo ello, de acuerdo con las coordenadas tomadas de punto de partida para estudiar estos actos comunicativos.

Quise señalar también, y como aportación más reciente y en curso de investigación, el aspecto que reside en la CNV, a propósito de la coordenada *espacial*, y con ella referirme al campo que constituye la *Proxémica*.

Y a continuación, también en las conquistas modernas de la CNV, expuse el papel desarrollado por las *Feromonas* dentro de los antecedentes filo-ontogénicos y sus repercusiones sociales.

2.—En mi segunda charla, y por lo que al Esquema Corporal (E. C.) se refiere, empiezo por señalar que, aun dado el aparentemente amplio tratamiento de este tema, considero, sin embargo, que se silencian bastantes de aquellos aspectos que a mi modo de ver deben configurarlo para la mejor y exacta comprensión del mismo.

También me lamento de la trivialidad con que se vienen dictando cursos que tan estrechamente quedan unidos con el esquema corporal (E. C.). Me refiero al tratamiento de la *Psicomotricidad*.

De esta forma, pongo en consideración la ausencia que al tratar del esquema corporal se toma, al no hacer referencia ni estudiar el papel que en la conformación de nuestro esquema corporal significa la valoración de lo que denominamos la *Psicovisceralidad*.

Y es que el esquema visceral es un correlato imprescindible e insustituible del que se viene dictando a propósito de la *Psicomotricidad*, tomando a ésta como el conjunto osteo-mio-articular.

Al mismo tiempo, observo que no se atiende en lo que es debido a los conjuntos que denomino *Subesquemas corporales* y dentro de los cuales apunto hacia los que vienen dados por las «zona facial», «zona manual»..., etc., para no citar sino los m más relevantes.

Y entre estas consideraciones críticas me refiero también al poco estudio que reciben los aspectos de la «dinámica cororal», que actúan operativamente para dar cuenta de la circunstancia estructural y topográfica de nuestro cuerpo.

Dejando ya estas consideraciones que de manera significativa mutilan el esquema corporal, paso a señalar los modelos que desde las estructuras neurológicas se encargan de ordenar, coordinar y dirigir el esquema y los subesquemas corporales.

Y es que se da el caso de que la representación corporal no se hace exclusivamente a nivel cortical cerebral, sino que también se encuentran en numerosos núcleos que corresponden a diferentes secciones del eje neurológico.

Y será de este modo pluriorganizativo como obtengamos la máxima explicación de la óptima instrumentalización de nuestro cuerpo.

Al estudiar de manera fisiológica la organización y dinamización del esquema corporal, apunto hacia las situaciones patológicas que en modo amplio se dan, y de las que destaco, entresacando, aquellas que aparecen como consecuencia de traumatismos, psicosis, toxicomanías y toda una gama de psicopatías entre las que sobresalen de modo especial las acaecidas entre los delincuentes juveniles y a las que hemos dedicado alguno de nuestros trabajos.

Finalmente, resumo que hablar del esquema corporal supone tanto como plantearse un manojo de preguntas de la siguiente índole:

¿Cómo soy yo?, ¿cómo me ven ellos?, ¿cómo quieren que sea?, ¿cómo puedo ser?, ¿cómo deseo ser?... etcétera.

Las respuestas a estas preguntas, pienso que darán bastante de sí, para el intento que supone llegar a un mejor conocimiento del cuerpo, ya que en su aclaración y explicación no vamos a echar mano con exclusividad a lo que nos dicte la anatomofisiología, sino que tendrán cabida también las contestaciones que vengan por parte del estudio fisiológico, psicosociológico, étnico y antropológico, entre otras disciplinas.

3.—Como terminación de estas charlas, expongo un sucinto resumen de lo que el Bilingüismo es, de lo que significa y de sus resultados.

Por una parte hablo de los fundamentos biológicos en su variada representación a nivel de los centros neurológicos.

De otra, trato acerca de una tipología del bilingüismo, aunque extendiéndome de modo especial a aquellas clases de bilingüismo que pueden incidir con más frecuencia hacia una Patología del Lenguaje. Y en éste considero tanto el hablado, leído y escrito.

Pues se da la circunstancia de que no es lo mismo alternar lenguas cuyo empleo venga dado por una imposición socio-política, en cuyo caso nos enfrentamos con auténticos rechazos que acaban por no aprehender del modo correcto la rechazada, ni tampoco la que uno maneja de modo habitual y sin ningún tipo de coerción.

También señalo aquellos bilingüismos en los que las dos lenguas aprendidas poseen una distancia tan grande como para forzar al sujeto a que realice un gran esfuerzo en la realización bilingüe.

Ante estas distintas tipologías, hago la reflexión de que el hablante no lleve a cabo su aprendizaje de modo óptimo y ya sea por las especiales características insertas en la psicosociología de la lengua o bien a causa de deficiencias madurativas por parte del

que se hace usuario de estos códigos lingüísticos.

En apretado resumen y de modo esquemático, doy cuenta de las posibilidades que el aprendizaje de la lengua entraña exponiendo unos cuadros en los que parametrizo los códigos de una y otra lengua de acuerdo con:

a) Las Funciones del Lenguaje, que, como ejemplo —aunque no único—, las tomo de Bühler (apelativa, expresiva y representativa, más la estética).

b) O bien, tomando como parámetros los que corresponden a la gramaticalidad (audición, fonación, articulación, ritmo, semántica, sintaxis).

c) Y, si consideramos el campo psicolingüístico, deberemos atenernos a las coordenadas perceptivas, motivacionales, emocionales y cognitivas.

Como se ve, son muchas y variadas las posibilidades que en el contacto de las lenguas se dan.

Si los apareamientos aquí distinguidos no producen conflicto, llegaremos a un enriquecimiento.

Mas, si aparece cualquier fricción, por nimia que sea, asistiremos a un deterioro de esta tan fina y exquisita conquista que el lenguaje humano ha logrado en su penosa y larga evolución.

Finalmente acabé mi exposición estableciendo una serie de *Indices* que sirven para medir y evaluar la aptitud bilingüística y con ella establecer las pautas pertinentes que en su caso puedan ayudar a la educación bilingüe, sin menoscabo del esfuerzo en ella empleado.

Del mismo modo, quise dejar bien claro que no es que el empleo de varias lenguas deba marginarse y eliminarse en la enseñanza, pues lo que más bien sucede es que actuemos del modo conveniente en los casos que así lo exijan ante un exceso de códigos lingüísticos o a una mala pedagogía en la administración de las lenguas que las circunstancias sociales, educativas y políticas lo exijan.

Así terminó el curso, y al final de cada uno de los temas se dio una selección bibliográfica que junto a la actualidad del tema no olvidara los trabajos considerados como clásicos y permanentes.

III. EXPOSICIONES

PRESENTACION DE OBRAS DE PINTORES ASTURIANOS

En 15 de febrero se celebró en esta Escuela Universitaria el acto de presentación de las obras donadas a nuestra Universidad por distinguidos pintores asturianos, con motivo del V centenario del nacimiento del fundador de la misma, Fernando de Valdés Salas, y del 375 aniversario del comienzo de las actividades académicas de nuestro primer centro cultural y docente. De dichas obras se han obtenido reproducciones con las que la Universidad obsequiará a personalidades que la visiten y participen de sus tareas.

Los pintores donantes son Ruperto Alvarez Caravia, Alvaro Delgado Ramos, Manuel García Linarea, Vicente Menéndez-Prendes Santarúa, Joaquín Vaquero Palacios, Manuel del Río Castro y José Luis López Salas. Estos dos últimos, profesores de la Escuela Universitaria.

Presidió el acto el Rector, D. Teodoro López Cuesta Egocheaga, y asistieron los Vicerrectores D. Rafael Anes y D.^a Aurora Aragón y autoridades docentes y culturales diversas, profesores y alumnos.

El Director del centro, D. Manuel del Río Castro, dio las gracias a la Universidad por celebrar este acto en nuestra Escuela. Dijo que sería muy interesante que fuese el comienzo de una Pinacoteca universitaria y ofreció la colaboración de la Escuela para esta y cuantas tareas se le encomienden.

El Catedrático de Lengua y Literatura españolas D. Francisco Serrano Castilla dijo que el Alma Mater continuaba su gloriosa tradición a la que se refería Pérez de Ayala cuando hablaba del «indeleble magisterio de la que fue hispánica Atenas», exaltó la importancia del arte y sus relaciones con la literatura —belleza todo—, y el ejemplo que suponía esta calificada presencia artística en el hogar espiritual donde se forma el Maestro, palabra tan noble que lo encierra todo.

El Rector, D. Teodoro López Cuesta Egocheaga, felicitó a los artistas y expresó su complacencia por la reunión en torno a unas obras de arte que hablaban de por sí y dijo que gustosamente invertía el orden del acto, pidiendo que lo cerrase con su intervención el designado para hablar en nombre de los siete pintores, el Académico de la Real de Bellas Artes de San Fernando, Alvaro Delgado Ramos, que puso el broche final.

OTRAS EXPOSICIONES

Durante el año 1983 José Luis López Salas expuso en las Galerías Nogal, Murillo y B. Fomento, de Oviedo; Monticelli de Gijón, y Nolde, de Navacerrada (Madrid).

En el número 1 de MAGISTER, págs. 315-316, ya quedó expuesto el juicio crítico que merece su obra.

IV. CONCIERTOS

Amador F. Iglesias, profesor de nuestra Escuela, tiene en su haber distintos galardones nacionales e internacionales, conseguidos a lo largo de la década de los setenta y trabaja la técnica y la pedagogía de la escuela francesa.

En enero del año pasado ofreció en el Colegio San Fernando, de Avilés, un concierto en el que se incluía música de Haydn, Schubert y Chopin.

En diciembre último interpretó en el Teatro Filarmónica de nuestra ciudad la «Kreisleriana», de Schuman; «Tocata», de Castillo; «Fuegos artificiales», de Debussy; «Albaicín», de Falla, y «Gran polonesa», de Chopin.

También dio conciertos en diferentes provincias españolas y países europeos (Francia, Italia y Alemania).

INTERCAMBIO CULTURAL

Venimos recibiendo con normalidad las siguientes Revistas de Escuelas Universitarias:

TÍTULO	Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B.	Universidad
Afanes del Magisterio (núm. 68)	Valladolid	Valladolid
Almotacín (núm. 1)	Almería	Granada
Asterisco (núm. 6)	«Pablo Montesino» (Madrid)	Complutense
Campo Abierto (núm. 1)	Badajoz	Extremadura
Cuadernos Críticos de Educación (núm. 1)	Valencia	Valencia
...del Mañana (núms. 1 y 2)	Salamanca	Salamanca
Escuela de Maestros (núm. 1)	Granada	Granada
Guadalbullón (núm. 0)	Jaén	Granada
Publicaciones (núms. 3 y 4)	Melilla	Granada
Publicaciones (núm. 1)	Ceuta	Granada

EL «ASTURIAS, PATRIA QUERIDA»

La tradicional letra, tan popular y conocida:

*Asturias, patria querida,
Asturias de mis amores.
¡Quién estuviera en Asturias
en todas las ocasiones!*

puede ser completada a gusto de cada uno.

La que yo ofrezco, en una tentación a la musa correspondiente, está inspirada en la idea del escudo del Principado (Cruz, Covadonga, Victoria, Reconquista), que guarda relación con el origen de nuestra patria:

*Asturias en Covadonga
empezó la Reconquista
que, después de ocho siglos,
acabó con la morisma.*

Y la empresa fue llevada a cabo, hasta la toma de Granada, no sólo por todos los asturianos, sino también por todos los pueblos peninsulares. Y lo mismo que los portugueses dicen del binomio Ourique-Alfonso Enríquez, el hijo de aquella asturiana (¿de Tineo?) y nieto de Alfonso VI: «*D'aquí nacéu Portugal*», los asturianos podríamos escribir en los riscos del Auseva: «*D'aquí nacéu España*». Incluído el país hermano independizado en el siglo XII.

*Y, por eso, Asturias tiene
el mayor timbre de gloria:
Ser Principado de España
y la cuna de su historia.*

Y el estribillo pudiera ser éste:

*Tengo de ir a Covadonga,
tengo de coger la flor
para dejar en la Cueva
como prenda de mi honor.
Como prenda de mi honor,
como prenda ha de ser.
Tengo de ir a Covadonga
y la flor he de coger.*

Esta letra puede servir «p'andar per casa», pero sin separatismos, pues el asturiano es universal y «el amor a Asturias no excluye, antes fortalece el amor a España».

También puede ser sustituida por otras más inspiradas, como hace con mayor fortuna mi admirado y querido amigo D. José Fernández Buelta, que en la «Hoja del Lunes» (22-11-82) escribe:

«Quisiera yo que el himno de Asturias, tan alegre, optimista, aleador y aliador de pareceres y afectos, completase sus estrofas de acuerdo con el espíritu de la españolidad que se halla afincado en el alma de todos los asturianos.

Y si desde el principio fuimos España, como no podemos ni queremos dejar de

serlo, yo bien quisiera para nuestro entrañable himno una letra que, amorosamente, sustituyera la de las últimas estrofas.

Mi obsesionante amor a España por asturiano me sugiere, sin poseer vena poética, como ya lo hice alguna vez, cantar así:

*Tengo de subir al árbol,
tengo de coger la flor
para ofrecérsela a España
con todo mi corazón.
Con todo mi corazón,
con toda mi voluntad,
para ofrecérsela a España
y a toda la hispanidad.*

Sin alternativas, como se hace en los populares versos dedicados a la morena, a la que queremos dar la flor para que la ponga en el balcón; aunque, por si acaso nos da calabazas, agregamos aquello de:

*Que la ponga en el balcón
o la deje de poner,
tengo de subir al árbol
y la flor he de coger.*

El caso es que al árbol se sube por las buenas o por las malas. Y se sube por una flor amorosa para ofrecérsela a nuestra morena. Ella decidirá si la quiere o no.

Ofrezcamos nuestra amorosa flor a nuestra amada morena. A España, patria querida...

Si quiere nuestra ofrenda, bien. Si no la quiere, subiremos igual al árbol. Al que produce flores de amor y hermandad que Asturias, patria querida, ofrece a todos los españoles. Como desde el principio. Cantarémoslo en el himno. Yo, al menos:

Tengo de subir al árbol.»

Y yo también, para cantarlo a dúo.

V. J.